



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 9.4.2013
COM(2013) 190 final

2013/0100 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll miftiehem bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd fis-sehh bejn iż-żewġ Partijiet

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Abbażi tal-awtorizzazzjoni mogħtija lilha mill-Kunsill¹, il-Kummissjoni Ewropea fethet in-negozjati mar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire bil-hsieb li jiġġedded il-Protokoll għall-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd li hemm bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire. Wara dawn in-negozjati, ġie inizjalat abbozz ta' Protokoll ġdid min-negozjaturi fid-9 ta' Jannar 2013. Il-Protokoll il-ġdid ikopri perjodu ta' 5 snin li jibda mid-data tal-applikazzjoni provviżorja stipulata mill-Artikolu 13, jiġifieri mill-1 ta' Lulju 2013.

L-għan ewlieni tal-Protokoll għall-Ftehim huwa li joffri opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fl-ilmijiet tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire fil-limiti tal-ammont żejjed disponibbli. Il-Kummissjoni ibbażat, fost oħrajn, fuq ir-riżultati ta' evalwazzjoni ex-post imwettqa mill-esperti esterni.

L-għan ġenerali huwa li tissaħħah il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire favur l-istabbiliment ta' qafas ta' shubija għall-iżvilupp ta' politika tas-sajd sostenibbli u l-isfruttar responsabbli tar-riżorsi tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire, fl-interess taż-żewġ Partijiet.

B'mod partikolari, il-Protokoll jipprovdi opportunitajiet tas-sajd fil-kategoriji li ġejjin:

- 28 bastiment tas-sajd għat-tonn bit-tartarun mġhammra bi friżer
- 10 bastiment tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ

Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni qed tipproponi li l-Kunsill jawtorizza l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja ta' dan il-Protokoll il-ġdid.

2. RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

Il-partijiet interessati ġew ikkonsultati fil-qafas tal-evalwazzjoni tal-Protokoll 2007-2013... Ġew ikkonsultati wkoll l-esperti mill-Istati Membri waqt laqgħat tekniċi. Dawn il-konsultazzjonijiet ikkonkludew favur iż-żamma tal-Protokoll tas-sajd mar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Din il-proċedura nbdi b'mod parallel mal-proċeduri marbutin mad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Protokoll innifsu, kif ukoll mar-Regolament tal-Kunsill dwar l-allokazzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd fost l-Istati Membri tal-UE.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali ta' EUR 680 000 hija bbażata fuq: a) tunnellaġġ ta' referenza ta' 6500 tunnellata, għal ammont marbut mal-aċċess ta' EUR 422 500 u b) appoġġ għall-iżvilupp tal-politika settorjali tas-sajd tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire li tammonta għal EUR 257 500. Dan l-appoġġ huwa konformi mal-oġġettivi tal-politika nazzjonali fir-rigward tas-sajd u b'mod partikolari mal-htigijiet tal-Côte d'Ivoire fil-ġlieda kontra s-sajd illegali.

¹ Adottata fl-24 ta' Settembru 2012 mill-Kunsill għall-Aġrikoltura u s-Sajd.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll miftiehem bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd fis-sehh bejn iż-żewġ Partijiet

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Fit-12 ta' Frar 2008 il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (KE) Nru 151/2008 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri dwar l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll li jstipula l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribut finanzjarju previst fil-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Kosta tal-Avorju dwar is-sajd fiż-żoni tas-sajd tal-Kosta ta' l-Avorju għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Ġunju 2013².
- (2) Fit-18 ta' April 2008, il-Komunità Ewropea u l-gvern tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire innotifikaw lil xulxin dwar it-tweqqif tal-proċeduri meħtieġa għad-dhul fis-sehh tal-Ftehim ta' Shubija bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire³.
- (3) Il-Protokoll għal dak il-Ftehim ta' Shubija li huwa attwalment fis-sehh se jiskadi fit-30 ta' Ġunju 2013.
- (4) Il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tinnegoza protokoll ġdid li jagħti opportunitajiet tas-sajd lill-bastimenti tal-Unjoni Ewropea fl-ilmijiet li fihom ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire teżercita l-ġurisdizzjoni tagħha fir-rigward tas-sajd. Wara dawn in-negozjati, ġie inizjalat abbozz ta' Protokoll ġdid fid-9 ta' Jannar 2013.
- (5) Sabiex jiġi żgurat li l-bastimenti tal-Unjoni jkunu jistgħu jkomplu għaddejjin bl-attivitajiet tas-sajd tagħhom, l-Artikolu 13 tal-Protokoll il-ġdid jipprevedi l-possibbiltà li huwa jiġi applikat b'mod provviżorju minn kull Parti sa mill-1 ta' Lulju 2013.
- (6) Għandhom jiġu awtorizzati l-iffirmar ta' dan il-Protokoll il-ġdid u l-applikazzjoni provviżorja tiegħu sa ma jitlestew il-proċeduri meħtieġa għall-konkluzjoni tiegħu,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Protokoll miftiehem bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti mill-Ftehim ta'

² ĠU L 48, 22.2.2008.

³ ĠU L 118, 06.05.2008.

Shubija dwar is-Sajd fis-sehh bejn iż-żewġ partijiet huwa awtorizzat f'isem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tal-Protokoll imsemmi.

It-test tal-Protokoll huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill irid jistabbilixxi l-istrumenti għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni shiha għall-iffirmar tal-Ftehim, soġġett għall-konklużjoni tiegħu. lill-persuna/i indikata/i min-negożjatur tal-Ftehim.

Artikolu 3

Il-Protokoll għandu japplika b'mod provviżorju, skont l-Artikolu 13 tiegħu, mill-1 ta' Lulju 2013, sakemm jitlestew il-proċeduri mehtieġa għall-konklużjoni tiegħu.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-firma tagħha. Għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

ANNESS

PROTOKOLL

li jistabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd u l-kontribuzzjoni finanzjarja previsti fil-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Côte d'Ivoire (2013-2018)

Artikolu 1

Perjodu ta' applikazzjoni u opportunitajiet tas-sajd

1. Għal perjodu ta' żmien ta' hames (5) snin mill-1 ta' Lulju 2013, l-opportunitajiet tas-sajd mogħtija skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim għandhom ikunu kif ġej:

Speċijiet migratorji ħafna (l-ispeċijiet elenkati fl-Anness 1 tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1982)

- bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun mġhammra bi friżer: 28 bastiment.

- bastiment tas-sajd bil-konzijiet tal-wiċċ: 10 bastimenti.

2. Il-paragrafu 1 t'hawn fuq japplika suġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 5 u 6 ta' dan il-Protokoll.

3. Il-bastimenti li jtajru bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem il-bastimenti Ewropej) ma jistgħux iwettqu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire sakemm ma jkollhomx liċenzja tas-sajd valida mogħtija mill-Côte d'Ivoire fil-qafas ta' dan il-Protokoll.

Artikolu 2

Kontribuzzjoni finanzjarja – Metodi ta' hlas

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 7 tal-Ftehim ta' Shubija dwar is-Sajd, għall-perjodu msemmi fl-Artikolu 1, tammonta għal EUR 680 000.

2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tinkludi:

a) ammont annwali ta' EUR 422 500 ekwivalenti għal tunnellaġġ ta' referenza ta' 6 500 tunnellata kull sena għall-aċċess għaž-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire; kif ukoll

b) ammont speċifiku ta' EUR 257 500 fis-sena għall-appoġġ u l-implimentazzjoni tal-politika settorjali tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

3. Il-paragrafu 1 hawn fuq għandu japplika skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 5, 6 u 9 ta' dan il-Protokoll u tal-Artikoli 12 u 13 tal-Ftehim ta' shubija dwar is-sajd.

4. Jekk il-kwantità globali ta' ħut maqbuda mill-bastimenti Ewropej fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire taqbeż it-tunnellaġġ ta' referenza, l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja annwali jitla' għal EUR 65 għal kull tunnellata supplimentari li tinqabad. Madankollu, l-ammont totali annwali mħallas mill-Unjoni Ewropea ma jistax jaqbeż id-doppju tal-ammont indikat fil-paragrafu 2 (a) (EUR 422,500). Meta l-kwantitajiet maqbuda mill-bastimenti Ewropej jaqbzu l-kwantitajiet li jikkorrispondu għad-doppju tal-ammont totali annwali, l-ammont dovut għall-kwantità li taqbeż dan il-limitu għandu jithallas is-sena ta' wara.

5. Il-hlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja iffissata fil-paragrafu 1 għandu jsir mhux aktar tard minn 90 jum wara l-applikazzjoni provviżorja tal-Protokoll għall-ewwel sena u sa mhux aktar tard mid-data tal-anniversarju tal-Protokoll għas-snin sussegwenti.

6. L-allokkazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fil-paragrafu 2(a) hija kompetenza esklussiva tal-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire.

7. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tithallas f'kont uniku tal-bank tat-Teżor Pubbliku tal-Côte d'Ivoire, li r-referenzi tiegħu jiġu kkomunikati kull sena mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire.

Artikolu 3

Promozzjoni ta' sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire

1. L-Unjoni Ewropea u l-Côte d'Ivoire jaqblu fi hdan il-Kumitat Kongunt previst mill-Artikolu 9 tal-Ftehim, mhux aktar tard mill-1 ta' Ottubru 2013, dwar programm settorjali pluriennali, u l-mod ta' applikazzjoni tiegħu, li b'mod partikolari jinkludi:

a) il-linji gwida annwali u pluriennali li skonthom trid tiġi utilizzata l-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 2 (b);

b) l-għanijiet li jridu jintlaħqu fuq bażi annwali u pluriennali sabiex fiż-żmien ikun hemm l-istabbiliment ta' sajd sostenibbli u responsabbli, filwaqt li jitqiesu l-prijoritajiet espressi mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-politika nazzjonali tas-sajd tagħha, b'mod partikolari fir-rigward tas-sorveljanza, il-kontroll u l-ġlieda kontra s-sajd illegali, mhux irrapportat u mhux irregolat (IUU).

(c) il-kriterji u l-proċeduri li jridu jintużaw biex issir l-evalwazzjoni tar-riżultati mil-huqa, fuq bażi annwali.

3. L-emendi kollha proposti għall-programm settorjali pluriennali jew għall-użu tal-ammonti speċifiċi għall-inizjattivi li jittiehdu kull sena jridu jiġu approvati miż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt.

4. Kull sena ż-żewġ Partijiet fi hdan il-Kumitat Kongunt, għandhom iwettqu evalwazzjoni tar-riżultati tal-implimentazzjoni tal-Programm settorjali pluriennali. Jekk ikun mehtieg, iż-żewġ Partijiet għandhom ikomplu dan il-monitoraġġ wara li jintemm dan il-Protokoll, sakemm tintuża l-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika kollha prevista fl-Artikolu 2(2)(b).

Artikolu 4

Kooperazzjoni xjentifika u teknika għal sajd responsabbli

1. Iż-żewġ Partijiet jimpenjaw irwiehhom biex jippromwovu sajd responsabbli fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire abbażi tal-prinċipji tan-nondiskriminazzjoni bejn il-flotot differenti preżenti f'dawn fl-ilmijiet.

2. Sakemm jibqa' fis-seħh dan il-Protokoll, l-Unjoni Ewropea u l-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire se jikkooperaw biex isegwu t-tibdil li jseħh fir-riżorsi fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

3. Iż-żewġ Partijiet għandhom jimpenjaw irwiehhom biex jippromwovu l-kooperazzjoni għal sajd responsabbli fil-livell tas-subreġjun, b'mod partikolari fi hdan il-Kummissjoni Internazzjonali għall-Konservazzjoni tat-Tonn tal-Atlantiku (ICCAT) u kwalunkwe organizzazzjoni oħra subreġjonali jew internazzjonali kompetenti. Iż-żewġ Partijiet għandhom jiehdu l-impenn li jirrispettaw ir-rakkomandazzjonijiet kollha tal-ICCAT.

4. Skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim u abbażi tar-rakkomandazzjonijiet u tar-riżoluzzjonijiet adottati fi hdan l-ICCAT u fid-dawl tal-aqwa pariri xjentifiċi disponibbli, il-Partijiet se jikkonsultaw bejniethom fi hdan il-Kumitat Kongunt (diġà msemmi fl-Artikolu 3), biex jadottaw, jekk ikun mehtieg wara laqgħa xjentifika fil-livell tas-subreġjun, u bi qbil

bejniethom, miżuri għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tas-sajd li jolqtu l-attivitajiet tal-bastimenti Ewropej.

5. Iż-żewġ Partijiet se jikkollaboraw biex isahhu l-mekkanizmi ta' kontroll u spezzjoni tas-sajd fir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire.

Artikolu 5

Revizjoni tal-opportunitajiet tas-sajd bi qbil reċiproku

1. L-opportunitajiet tas-sajd previsti mill-Artikolu 1 jistgħu jiżdiedu bi qbil reċiproku wara konsultazzjonijiet previsti mill-Artikolu 4(4) sakemm din iż-żieda ma tkunx ta' theddida għall-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire. F'dan il-każ, il-kontribuzzjoni finanzjarja stipulata mill-Artikolu 2(1) tiżdied proporzjonalment u pro rata temporis.

2. Min-naħa l-oħra jekk il-Partijiet jaqblu dwar l-adozzjoni ta' tnaqqis tal-opportunitajiet tas-sajd stipulati fl-Artikolu 1, il-kontribuzzjoni finanzjarja titnaqqas proporzjonalment u pro rata temporis.

3. Id-distribuzzjoni tal-opportunitajiet tas-sajd bejn il-kategoriji differenti tal-bastimenti tista', bl-istess mod, tiġi sottomessa għar-revizjoni wara konsultazzjoni u bi qbil reċiproku bejn il-Partijiet, fil-kuntest tar-rakkomandazzjoni eventwali tal-laqgħa xjentifika stipulata mill-Artikolu 4(4), f'dak li għandu x'jaqsam mal-ġestjoni tal-istokkijiet li jistgħu jiġu affettwati minn dan it-tqassim mill-ġdid. Il-Partijiet għandhom jaqblu dwar l-aġġustament korrispondenti tal-kontribuzzjoni finanzjarja jekk dan ikun ġustifikat minhabba t-tqassim mill-ġdid tal-opportunitajiet tas-sajd.

Artikolu 6

Opportunitajiet tas-sajd ġodda u sajd sperimentali

1. F'każ li l-bastimenti tas-sajd Ewropej ikunu interessati f'attivitajiet tas-sajd li mhumiex imsemmija fl-Artikolu 1, l-Unjoni Ewropea tikkonsulta mal-Côte d'Ivoire biex tinkiseb awtorizzazzjoni eventwali għal dawn l-attivitajiet il-ġodda. Fi hdan dawn il-konsultazzjonijiet, il-Partijiet għandhom iqisu l-pariri xjentifiċi rilevanti, b'mod partikolari dawk maħruġa mill-organizzazzjonijiet reġjonali tas-sajd bħall-Kumitat tas-Sajd għall-Atlantiku Ċentrali tal-Lvant (CECAF). Jekk ikun meħtieġ, il-Partijiet għandhom jaqblu dwar il-kundizzjonijiet applikabbli għal dawn l-opportunitajiet tas-sajd ġodda u dwar l-implimentazzjoni tal-ġestjoni pluriennali. Jekk ikun meħtieġ, dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati.

2. Wara l-konsultazzjonijiet previsti mill-Artikolu 4(4), il-Partijiet jistgħu jawtorizzaw kampanji ta' sajd sperimentali fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire biex jittestjaw il-fattibilità teknika u l-vijabilità ekonomika ta' tipi ta' sajd ġodda.

2.1 Għal dan il-ghan, l-Unjoni Ewropea għandha tikkomunika lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire it-talbiet għal-liċenzji tas-sajd sperimentali fuq il-bażi ta' fajl tekniku li jispeċifika:

— il-karatteristiċi tekniċi tal-bastiment,

— il-livell ta' għarfien tal-uffiċjali tal-bastiment fis-sajd ikkonċernat,

— il-proposta għall-parametri tekniċi tal-kampanja (tul, tagħmir, reġjuni ta' esplorazzjoni, eċċ).

2.2 Il-kampanji tas-sajd sperimentali m'għandhomx idumu aktar minn sitt xhur. Dawn huma soġġetti għall-pagament ta' tariffa ffixxata mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire.

2.3 Osservatur xjentifiku tal-Istat tal-bandiera u osservatur magħżul mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom ikunu preżenti abbord tul il-kampanja kollha.

2.4 Il-qabdiet li jsiru skont u matul il-kampanja ta' esplorazzjoni jibqgħu l-proprjetà ta' sid il-bastiment.

2.5 Id-dettalji tar-riżultati tal-kampanja għandhom jiġu kkomunikati lill-Kumitat Kongunt għall-analizi.

Artikolu 7

Dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali

1. L-attivitajiet tal-bastimenti tas-sajd Ewropej li joperaw fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire huma regolati mil-liġi applikabbli fil-Côte d'Ivoire, sakemm il-Ftehim, u l-Protokoll preżenti, ma jistipulawx xort'ohra.

2. L-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom jinfurmaw mill-aktar fis possibbli lill-Unjoni Ewropea dwar kull tibdil jew kull liġi ġdida li tirrigwarda s-settur tas-sajd.

3. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinforma lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire bi kwalunkwe tibdil jew leġiżlazzjoni ġdida marbuta mal-attivitajiet tas-sajd tal-flotta tal-Unjoni Ewropea li tistad filmijiet imbiegħda.

Artikolu 8

Sospensjoni tal-implimentazzjoni tal-Protokoll

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll tista' tiġi sospiza fuq inizjattiva ta' waħda miż-żewġ Partijiet wara konsultazzjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt jekk issehh xi waħda jew aktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) Ċirkostanzi mhux tas-soltu, kif imsemmi fl-Artikolu 2(h) tal-Ftehim tas-Shubija dwar is-Sajd, li jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire;

(b) Tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' waħda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;

(c) Fil-każ tal-iskattar ta' mekkaniżmi ta' konsultazzjoni previsti mill-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif definiti skont l-Artikolu 9 tal-istess Ftehim;

(d) L-Unjoni Ewropea tonqos li tħallas il-kontribuzzjoni finanzjarja prevista fl-Artikolu 2(2)(a), għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk previsti fl-Artikolu 9 ta' dan il-Protokoll;

(e) Tilwima serja u mingħajr soluzzjoni bejn iż-żewġ Partijiet dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dan il-Protokoll.

2. Meta l-applikazzjoni tal-Protokoll tiġi sospiza għal raġunijiet oħrajn minbarra dawk imsemmija fil-punt 1(c) hawn fuq, din is-sospensjoni hija soġġetta għan-notifika mill-Parti interessata tal-intenzjoni tagħha bil-miktub u tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha għandha tidhol fis-sehh din is-sospensjoni. Is-sospensjoni tal-Protokoll għar-raġunijiet stabbiliti fil-punt 1(c) tkun applikata minnufih wara li tittiehed id-deċiżjoni ta' sospensjoni.

3. F'każ ta' sospensjoni, il-Partijiet għandhom ikompli bil-konsultazzjonijiet sabiex isibu soluzzjoni bonarja għat-tilwim ta' bejniethom. Meta tinstab din is-soluzzjoni, l-applikazzjoni tal-Protokoll għandha tibda mill-ġdid u l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandha titnaqqas proporzjonalment u *pro rata temporis* skont kemm tkun damet sospiża l-applikazzjoni tal-Protokoll.

Artikolu 9

Sospensjoni u revizzjoni tal-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemija fl-Artikolu 2(2)(a) u (b) tista' tiġi riveduta jew sospiża wara konsultazzjoni fi hdan il-Kumitat Kongunt f'każ li tkun issodisfata kundizzjoni waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:

(a) Ċirkostanzi mhux tas-soltu, kif imsemmi fl-Artikolu 2(h) tal-Ftehim tas-Shubija dwar is-Sajd, li jipprevjenu attivitajiet tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire;

(b) Tibdil sinifikanti fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tas-sajd ta' waħda mill-Partijiet li jaffettwa d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll;

(c) Fil-każ tal-iskattar ta' mekkanizmi ta' konsultazzjoni previsti mill-Artikolu 96 tal-Ftehim ta' Cotonou fir-rigward ta' ksur tal-elementi essenzjali u fundamentali tad-drittijiet tal-bniedem kif definiti skont l-Artikolu 9 tal-istess Ftehim.

2. L-Unjoni Ewropea tista' tirrevedi jew tissospendi, parzjalment jew totalment, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista skont l-Artikolu 2(2)(b) ta' dan il-Protokoll, fil-każ tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' din il-kontribuzzjoni finanzjarja jew jekk ir-rizultati li jinkisbu ma jkunux konformi mal-ipprogrammar, wara evalwazzjoni mwettqa mill-Kumitat Kongunt.

3. Il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja għandu jibda mill-ġdid wara l-konsultazzjoni u l-qbil bejn iż-żewġ Partijiet hekk kif terġa' tiġi stabbilita s-sitwazzjoni preċedenti għall-avvenimenti msemija fil-paragrafu 1, u/jew meta r-rizultati tal-implimentazzjoni finanzjarja msemija fil-paragrafu 2 jiġġustifikaw dan. Madankollu, il-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja speċifika prevista fl-Artikolu 2(2)(b) ma tistax tithallas wara perjodu ta' 6 xhur minn meta jiskadi dan il-Protokoll.

4. L-awtorizzazzjonijiet tas-sajd mogħtija lill-bastimenti Ewropej jistgħu jiġu sospizi flimkien mas-sospensjoni tal-pagament tal-kontribuzzjoni finanzjarja skont l-Artikolu 2(2)(a). F'każ li l-attivitajiet jibdew mill-ġdid, il-validità ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet tas-sajd għandha tiġi estiża għall-istess tul ta' żmien tal-perjodu ta' sospensjoni tal-attivitajiet tas-sajd.

5. Soġġett għad-dispożizzjonijiet previsti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jew fil-każ fejn l-Unjoni Ewropea tonqos milli tħallas il-pagament previst skont l-Artikolu 2(2)(a), l-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire għandhom jinfurmaw uffiċjalment lill-Unjoni Ewropea bin-nuqqas ta' pagament. Sussegwentement isiru l-verifiki meħtieġa u jekk ikun meħtieġ, isir il-pagament sa mhux aktar tard minn sittin jum ta' hidma, li għandhom jibdew jgħoddu mid-data li fiha tkun waslet it-talba uffiċjali.

Fin-nuqqas tal-pagament wara dan il-perjodu ta' żmien, jew fin-nuqqas ta' ġustifikazzjoni xierqa, l-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire jistgħu jissospendu l-applikazzjoni tal-Protokoll skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8. Il-Protokoll jibda japplika mill-ġdid, hekk kif isir il-pagament ikkonċernat.

Artikolu 10

Kompjuterizzazzjoni tal-iskambji

1. Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u l-Unjoni Ewropea se jimpenjaw rwieħhom li jimplimentaw mingħajr dewmien is-sistemi kompjuterizzati meħtieġa għall-iskambju elettroniku tal-informazzjoni u d-dokumenti kollha marbutin mal-implimentazzjoni tal-Ftehim.
2. Il-verżjoni elettronika ta' kwalunkwe dokument għandha f'kull każ titqies ekwivalenti għall-verżjoni stampata tagħha.
3. Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u l-Unjoni Ewropea għandhom minnufih jinfurmaw lil xulxin rigward kull ħsara fis-sistema kompjuterizzata. F'dan il-każ l-informazzjoni u d-dokumenti marbuta mal-implimentazzjoni tal-Ftehim jigu awtomatikament sostitwiti mill-verżjoni stampata tagħhom.

Artikolu 11

Kunfidenzjalità tad-dejta

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u l-Unjoni Ewropea jimpenjaw rwieħhom sabiex id-dejta personali kollha dwar il-bastimenti Ewropej u l-attivitajiet tagħhom tas-sajd miksuba fil-kuntest tal-Ftehim tiġi trattata f'kull ħin b'mod kunfidenzjali, skont il-prinċipji ta' kunfidenzjalità u tal-protezzjoni tad-dejta.

Artikolu 12

Terminazzjoni

1. Fil-każ tat-terminazzjoni ta' dan il-Protokoll, il-Parti kkonċernata għandha tinnotifika bil-miktub lill-Parti l-oħra bl-intenzjoni tagħha li ttemm il-Protokoll mill-inqas sitt (6) xhur qabel id-data li fiha sseħh it-terminazzjoni.
2. Kif tintbagħat in-notifika msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom jibdwu il-konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet.

Artikolu 13

Applikazzjoni provviżorja

Dan il-Protokoll u l-Anness tiegħu għandhom japplikaw b'mod provviżorju mill-1 ta' Lulju 2013.

Artikolu 14

Dhul fis-seħh

1. Dan il-Protokoll għandu jidhol fis-seħh fid-data li fiha l-partijiet jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dan il-għan.

ANNESS

KUNDIZZJONIJIET GHALL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD MILL-BASTIMENTI TAL-UNJONI EWROPEA FIŻ-ŻONA TAS-SAJD TAL-CÔTE D'IVOIRE

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. Għażla tal-awtorità kompetenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness u sakemm ma jkunx indikat mod ieħor, kull referenza għall-Unjoni Ewropea (UE) jew għar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire bħala awtorità kompetenti tindika:

- għall-UE: il-Kummissjoni Ewropea, fejn xieraq permezz tad-delegazzjoni tal-UE fil-Côte d'Ivoire;
- għar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire: il-Ministeru responsabbli mis-Sajd.

2. Żona ta' sajd

Il-bastimenti tal-UE jistgħu jeżerċitaw l-attivitajiet tas-sajd tagħhom lil hinn minn 12-il mil tal-baħar li jibdwew mil-linji bażi soġġett għad-dispożizzjonijiet previsti skont il-punt 3 hawn taħt.

3. Żoni fejn huma pprojbti n-navigazzjoni u s-sajd

Il-Ministru responsabbli mis-sajd tar-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandu jgħarraf il-limiti taż-żoni fejn huma pprojbti n-navigazzjoni u s-sajd lis-sidien tal-bastimenti meta tingħata il-liċenzja tas-sajd. Id-Delegazzjoni tal-UE tiġi infurmata bl-istess mod.

4. Kont Bankarju

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha jgħarraf lill-UE, qabel id-dhul fis-seħh tal-Protokoll, bid-dettalji tal-kont bankarju li fih għandhom jithallsu s-somom finanzjarji dovuti mill-bastimenti tal-UE skont il-Ftehim. L-ispejjeż marbutin mat-trasferimenti bankarji għandhom jithallsu mis-sidien tal-bastimenti.

KAPITOLU II

Formalitajiet applikabbli għat-talba u l-hruġ tal-awtorizzazzjonijiet tas-sajd

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness, it-terminu "liċenzja" huwa ekwivalenti għat-terminu "awtorizzazzjoni tas-sajd" kif definit fil-leġislazzjoni Ewropea.

1. Prerekwiżiti biex tinkiseb liċenzja tas-sajd - bastimenti eliġibbli

Huma biss il-bastimenti eliġibbli li jistgħu jingħataw liċenzja biex jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Huma jridu jkunu mnizzla fir-reġistru tal-bastimenti tas-sajd tal-UE.

Sabiex bastiment ikun eliġibbli, is-sid, il-kaptan u l-bastiment innifsu ma għandhomx ikunu pprojbti mill-attivitajiet tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Jehtigilhom ikunu f'qagħda regolari mal-amministrazzjoni tal-Côte d'Ivoire, fis-sens li jridu jkunu mehlusa mill-obbligi kollha preċedenti li jirriżultaw mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom fil-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-ftehimiet tas-sajd konklużi mal-UE.

2. Applikazzjoni għal-liċenzja

L-awtoritajiet kompetenti tal-UE għandhom iressqu l-applikazzjoni b'mod elettroniku jew bi kwalunkwe mod ieħor xieraq, lill-Ministru responsabbli mis-sajd fil-Côte d'Ivoire, għal kull bastiment li jixtieq jistad bis-saħħa tal-Ftehim, mill-anqas 30 jum tax-xogħol qabel id-data tad-dhul fis-seħħ tal-validità mitluba.

L-applikazzjonijiet jiġu ppreżentati lill-Ministeru responsabbli mis-sajd skont il-formoli li l-mudell tagħhom jidher fl-Appendiċi I.

Kull applikazzjoni għal-liċenzja għandu tkun akkumpanjata mid-dokumenti li ġejjin:

- prova tal-pagament imħallas minn qabel għall-perjodu tal-validità tagħha,
- ritratt wieħed bil-kulur tal-bastiment (mill-ġenb), tal-bastimenti tas-sajd awżiljarji u tat-tagħmir awżiljari tal-ajru għall-iskoperta tal-ħut,
- illustrazzjoni u deskrizzjoni dettaljata tal-irkaptu tas-sajd użat.

Għat-tigdid ta' liċenzja skont il-Protokoll fis-seħħ, għal bastiment li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tiegħu ma jkunux inbidlu, l-applikazzjoni għat-tigdid għandu jkollha magħha biss il-prova tal-pagament tat-tariffa.

3. Tariffa fissa

Il-pagament tat-tariffa għandu jsir fil-kont indikat mill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire skont l-Artikolu 1(4) ta' dan l-Anness.

It-tariffi jinkludu t-taxxi nazzjonali u lokali kollha minbarra t-taxxi tal-port u l-ispejjeż għas-servizzi.

4. Lista provviżorja tal-bastimenti awtorizzati li jistadu

Kif jaslu l-applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tas-sajd u n-notifika tal-pagament minn qabel, il-Côte d'Ivoire jistabbilixxi l-lista provviżorja tal-bastimenti applikanti. Din il-lista għandha tiġi kkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli mill-kontroll tas-sajd u lill-UE.

L-UE għandha tibgħat kopja tal-lista provviżorja lis-sid jew lill-aġent. F'każ li l-uffiċċji tal-UE jkun magħluqa, il-Côte d'Ivoire jista' jibgħat il-lista provviżorja direttament lil sid il-bastiment, jew lill-aġent tiegħu. Il-bastimenti huma awtorizzati jistadu hekk kif ikunu mniżżla fil-lista provviżorja. Dawn il-bastimenti għandhom dejjem iżommu kopja tal-lista provviżorja abbord sa ma tinhareġ l-awtorizzazzjoni tas-sajd tagħhom.

5. Hruġ tal-liċenzji

Il-liċenzji għall-bastimenti kollha għandhom jinħarġu fi żmien 21 jum tax-xogħol minn meta l-ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire jirċievi d-dokumentazzjoni kollha stipulata fil-punt 2 hawn fuq, lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom mill-intermedjarju tad-delegazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea fil-Côte d'Ivoire.

Il-liċenzji għandhom validità ta' sena u jistgħu jiġgeddu. Huma jinħarġu għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara.

6. Lista tal-bastimenti li jkun awtorizzati jistadu

Hekk kif tingħata l-liċenzja, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tistabbilixxi mingħajr dewmien il-lista definittiva tal-bastimenti awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-Côte d'Ivoire. Din il-lista għandha tkun ikkomunikata minnufih lill-awtorità nazzjonali responsabbli għall-kontroll tas-sajd u lill-UE u għandha tissostitwixxi l-lista provviżorja msemmija hawn fuq.

7. Trasferiment tal-liċenzja

Il-liċenzja tinhareġ f'isem bastiment partikolari u mhijiex trasferibbli. Madanakollu, fuq talba tal-UE u f'każ ta' prova ta' forza maġġuri, b'hat-telf jew in-nuqqas għal żmien twil li bastiment ikun jista' jopera minhabba ħsara teknika serja, il-liċenzja tas-sajd ta' bastiment għandha tiġi sostitwita b'liċenzja tas-sajd ġdida li tinhareġ fuq bastiment ieħor tal-istess kategorija tal-bastiment sostitwit, kif inhu msemmi fl-Artikolu 1 tal-Protokoll, minghajr ma jkun dovut pagament ulterjuri. F'dan il-każ, il-kalkolu tal-livelli ta' qabdiet li jiddetermina jekk għandux isir pagament addizzjonali, għandu jikkunsidra t-total tal-ħut maqbud miż-żewġ bastimenti.

Is-sid, jew ir-rappreżentant, tal-bastiment li jkun se jiġi ssostitwit għandu jgħaddi l-liċenzja mhassra lill-Ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire permezz tad-Delegazzjoni tal-UE.

Id-data li fiha l-liċenzja l-ġdida issir effettiva hija dik li fiha sid il-bastiment jagħti lura l-liċenzja mhassra lill-ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire. Id-delegazzjoni tal-UE fil-Côte d'Ivoire hija informata bit-trasferiment tal-liċenzja.

8. *Żamma abbord tal-liċenzja*

Il-liċenzja għandha tinzamm abbord f'kull hin. Madankollu, il-bastimenti huma awtorizzati li jistadu hekk kif jiġu mnizzla fil-lista provviżorja msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan il-Kapitolu.

KAPITOLU III

Kundizzjonijiet tal-liċenzja – pagamenti u pagamenti bil-quddiem

1. Il-pagament stabbilit huwa ta' EUR 35 għal kull tunnellata maqbuda fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire għall-bastimenti li jistadu għat-tonn bit-tartarun u għall-bastimenti li jistadu bil-konz tal-wiċċ.
2. Il-liċenzji jinharġu wara li jithallsu l-ammonti stabbiliti li ġejjin lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti:
 - EUR 5 390 għal kull bastiment tas-sajd tat-tonn bit-tartarun, ekwivalenti għall-pagamenti dovuti għal 154 tunnellata fis-sena;
 - EUR 1 960 għal kull bastiment tas-sajd bil-konz tal-wiċċ, ekwivalenti għall-pagamenti dovuti għal 56 tunnellata fis-sena.
3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea sa mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, dwar it-tunnellaġġ tal-qabdiet li jkunu saru matul is-sena li tkun għadha kif għaddiet, kif konfermat mill-Istituti xjentifiċi msemmija fil-punt 6 aktar 'il quddiem.
4. Id-dikjarazzjoni finali tal-pagamenti dovuti fuq bażi annwali għandha tiġi deċiża mill-Kummissjoni Ewropea, mhux aktar tard mill-31 ta' Lulju tas-sena $n+1$ abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-qbid stabbiliti għal kull sid ta' bastimenti u kkonfermata mill-istituzzjonijiet xjentifiċi kompetenti.
5. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi kkomunikata fl-istess hin lill-ministeru responsabbli mis-sajd tal-Côte d'Ivoire u lis-sidien tal-bastimenti, permezz tal-Istati Membri.
6. Jekk id-dikjarazzjoni finali tkun akbar mill-pagamenti mħallsa sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni tas-sajd, is-sid tal-bastimenti għandu jhallas id-differenza lir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire mhux aktar tard minn 45 jum wara, sakemm ma jikkontestax din id-differenza.

7. Madanakollu, jekk id-dikjarazzjoni finali tkun inqas mis-somma mħallsa bil-quddiem skont il-punt 2 ta' din is-sezzjoni, l-ammont korrispondenti li jifdal ma jistax jiġi rkuprat minn sid il-bastiment.

KAPITOLU IV

Sistema tad-dikjarazzjoni dwar il-qbid

1. Ġurnal ta' abbord tas-sajd

Il-kaptan ta' bastiment tal-UE li jistad fil-qafas tal-Ftehim għandu jżomm ġurnal ta' abbord tas-sajd, li l-mudell tiegħu għal kull kategorija ta' sajd jinsab fl-Appendiċi 3 ta' dan l-Anness.

Il-ġurnal tas-sajd għandu jimtela mill-kaptan għal kull jum li fih il-bastiment ikun fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

Il-kaptan għandu jikteb kuljum fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd il-kwantità ta' kull speċi, identifikata permezz tal-kodiċi Alfa 3 tal-FAO, maqbuda u miżmuma abbord, espressa f'kilogrammi ta' piż tal-ħut ħaj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali. Il-kaptan għandu jagħmel nota wkoll f'każ li ma jinqabad xejn minn kwalunkwe speċi ewlenija. Jekk ikun il-każ, il-kaptan għandu jirreġistra wkoll kuljum fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd il-kwantitajiet ta' kull speċi skartata fil-baħar, espressi f'kilogrammi ta' piż ħaj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali.

Il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jimtela b'mod li jkun jista' jinqara, b'ittri kapitali, u għandu jiġi ffirmat mill-kaptan.

Il-kaptan għandu jkun responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta rreġistrata fil-ġurnal ta' abbord tas-sajd.

2. Dikjarazzjoni dwar il-qbid

Il-kaptan għandu jiddikjara l-qabdiet tal-bastiment billi jibgħat il-ġurnali ta' abbord tas-sajd tiegħu lill-ministeru responsabbli għas-sajd għall-perjodu tal-preżenza tiegħu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Fl-istess ħin għandu jibgħat kopja liċ-Ċentru ta' Riċerka Oċeanografika tal-Côte d'Ivoire ('Centre de Recherche Océanologique - CRO') u lil wieħed mill-istituti xjentifiċi li ġejjin:

- i. IRD (Institut de recherche pour le développement)
- ii. IEO (Instituto Español Oceanografía)
- iii. INIAP (Instituto Nacional de Investigación Agraria é das Pescas)

Il-ġurnali ta' abbord tas-sajd għandhom jingħataw b'wieħed mill-modi li ġejjin:

- i. f'każ ta' waqfa f'port tal-Côte d'Ivoire, l-orijinal ta' kull ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jingħata lir-rappreżentant lokali fil-Côte d'Ivoire li min-naħa tiegħu jagħtih lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire, li għandhom jagħtu riċevuta bil-miktub.
- ii. f'każ ta' ħruġ miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire mingħajr ma jkun hemm waqfa qabel f'port tal-Côte d'Ivoire, il-ġurnal ta' abbord tas-sajd għandu jintbagħat fi żmien 30 jum wara l-ħruġ miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire b'wieħed mill-modi li ġejjin:
 - a. preferibbilment permezz tal-posta elettronika,
 - b. bil-posta,
 - c. bil-faks.

In-numri tal-faks, tat-telefown kif ukoll l-indirizz tal-posta elettronika għandhom jingħataw mal-ħruġ tal-liċenzja tas-sajd. Il-Côte d'Ivoire għandu jgħarraf minnufih lill-bastimenti

kkonċernati u lill-UE b'kull tibdil fl-indirizz elettroniku, fin-numru tat-telefown jew fil-frekwenza tat-trażmissjonijiet.

F'każ ta' ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu, il-Gvern tal-Côte d'Ivoire jirrizerva d-dritt li jissospendi l-liċenzja tal-bastiment inkriminat sakemm il-formalità tiġi sodisfatta, u li jimponi l-penali fuq sid il-bastiment skont ir-regoli fis-sehħ fil-Côte d'Ivoire. L-Unjoni Ewropea u l-Istat tal-bandiera għandhom jiġu infurmati b'dan.

3. *Tranżizzjoni għal sistema elettronika*

Iż-żewġ Partijiet għandhom jiddikjaraw ir-rieda komuni tagħhom li jiżguraw tranżizzjoni għal sistema elettronika għad-dikjarazzjoni dwar il-qbid abbażi tal-ispeċifitajiet tekniċi definiti fl-Appendiċi 5. Il-Partijiet jaqblu li flimkien jiddefinixxu, fi hdan il-Kumitat kongunt, il-modalitajiet ta' din it-tranżizzjoni bl-għan li din is-sistema tkun operattiva fil-31 ta' Diċembru 2014.

KAPITOLU V

Tluġh abbord ta' bahrin

1. Is-sidien tal-bastimenti Ewropej jimpenjaw rwieħhom li jimpjegaw ċittadini tal-pajjiżi AKP bil-kundizzjonijiet u l-limiti li ġejjin:

— għall-flotta tal-bastimenti tas-sajd għat-tonn bit-tartarun, mill-inqas 20 % tal-bahrin li jtitlghu abbord matul l-istaġun tas-sajd għat-tonn fiż-żona tas-sajd tal-pajjiż terz, għandhom ikunu ġejjin minn pajjiżi tal-AKP.

— għall-flotta tal-bastimenti bil-konzijiet tal-wiċċ, mill-inqas 20 % tal-bahrin li jtitlghu abbord matul l-istaġun tas-sajd fiż-żona tas-sajd tal-pajjiż terz għandhom ikunu ġejjin minn pajjiżi tal-AKP.

2. Is-sidien għandhom jagħmlu minn kollox biex itellghu abbord l-ewwel nett bahrin bin-nazzjonalità tal-Côte d'Ivoire.

3. Id-dikjarazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) dwar il-Prinċipji u d-Drittijiet Fundamentali tax-Xogħol, għandha tapplika fl-intier tagħha għall-bahrin li jittellghu abbord bastimenti Ewropej. Tirrigwarda, b'mod partikolari, l-applikazzjoni tad-dritt ta' assoċjazzjoni u tal-għarfien effettiv tad-dritt għan-negozjar kollettiv tal-haddiema u l-eliminazzjoni tad-diskriminazzjoni fil-qasam tal-impjiegi u tal-professjonijiet.

4. Il-kuntratti tax-xogħol tal-bahrin tal-AKP, li kopja tagħhom għandha tinghata lill-firmatarji ta' dawn il-kuntratti, isiru bejn ir-rappreżentant(i) tas-sidien tal-bastimenti u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Dawn il-kuntratti għandhom jiggarrantixxu lill-bahrin il-benefiċċju ta' sistema ta' sigurtà soċjali applikabbli għalihom, li tinkludi assigurazzjoni f'każ ta' mewt, mard u f'każ ta' inċident.

5. Is-salarju tal-bahrin tal-AKP għandu jithallas mis-sidien tal-bastimenti. Għandu jiġi ffissat bi qbil komuni bejn is-sidien tal-bastimenti jew ir-rappreżentanti tagħhom u l-bahrin u/jew it-trejdjunjins jew ir-rappreżentanti tagħhom. Madankollu, il-kundizzjonijiet ta' hlas tal-bahrin tal-AKP ma jistgħux ikunu aghar minn daww applikabbli għall-ekwipaġġi tal-pajjiż rispettiv tagħhom u fi kwalunkwe każ ma jistgħux ikunu inferjuri għall-istandards tal-ILO.

6. Kull baħri impjegat mill-bastimenti Ewropej għandu jippreżenta ruħu lill-kaptan tal-bastiment iddeżinjat lejlet id-data proposta għat-tluġh abbord tiegħu. Jekk baħri jonqos milli jirrapporta fid-data u l-hin previsti għat-tluġh abbord, sid il-bastiment jinhall awtomatikament mill-obbligu tal-imbarkazzjoni ta' dak il-baħri.

7. Is-sidien tal-bastimenti għandhom jikkomunikaw fuq bażi annwali l-informazzjoni rigward il-baħrin imbarkati. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-ghadd ta' baħrin li jkunu ċittadini:

- tal-Unjoni Ewropea

- ta' pajjiż tal-AKP, filwaqt li ssir distinzjoni bejn iċ-ċittadini tal-Côte d'Ivoire u iċ-ċittadini ta' pajjiżi tal-AKP oħrajn

- ta' pajjiż li la jinsab fl-Unjoni Ewropea u lanqas mhu pajjiż tal-AKP

KAPITOLU VI

Miżuri tekniċi

Il-miżuri tekniċi applikabbli għall-bastimenti li jkollhom liċenzja tas-sajd, li jirrigwardaw iż-żona, l-irkaptu tas-sajd u l-qbid inċidentali, huma speċifikati għal kull kategorija tas-sajd fl-iskedi tekniċi fl-Appendiċi 2 ta' dan l-Anness.

Il-bastimenti għandhom josservaw il-miżuri u r-rakkomandazzjonijiet adottati mill-ICCAT għar-reġjun, għal dak li għandu x'jaqsam mal-irkaptu tas-sajd, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom u kull miżura teknika oħra li tapplika għall-attivitajiet tas-sajd tagħhom.

KAPITOLU VII

Osservaturi

1. Il-bastimenti awtorizzati jistadu fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-Ftehim għandhom itellgħu abbord osservaturi magħżula mill-organizzazzjoni reġjonali tas-sajd kompetenti, bil-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taħt:

1.1. Fuq talba tal-awtorità kompetenti, il-bastimenti Ewropej għandhom itellgħu abbord osservatur mahtur minnha, li jkollu l-kompitu li jivverifika l-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire.

1.2. L-awtorità kompetenti tistabbilixxi lista tal-bastimenti magħżula biex itellgħu osservatur abbord, kif ukoll lista tal-osservaturi li jintgħażlu biex jittellgħu abbord. Dawn il-listi għandhom jinżammu aġġornati. Għandhom jiġu kkomunikati lill-Unjoni Ewropea hekk kif jiġu stabbiliti u wara kull tliet xhur f'każ li jiġu aġġornati.

1.3. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lis-sidien tal-bastimenti jew lir-rappreżentanti tagħhom bl-isem tal-osservatur magħżul biex jittella' abbord il-bastiment tagħhom u dan mal-hruġ tal-liċenzja jew sa mhux aktar tard minn 15-il jum qabel id-data stipulata biex l-osservatur jittella' abbord.

2. L-osservatur jibqa' abbord il-bastiment għal vjaġġ wiehed. Madankollu, fuq talba espliċita tal-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire, il-perjodu li matulu l-osservatur jibqa' abbord jista' jiġi estiż għal diversi vjaġġi skont it-tul taż-żmien medju tal-vjaġġi previsti għall-bastiment partikolari. Din it-talba għandha ssir mill-awtorità kompetenti meta jiġi nnotifikat l-isem tal-osservatur mahtur biex jitla' abbord il-bastiment ikkonċernat.

3. Il-kundizzjonijiet għat-tluġh abbord tal-osservatur għandhom jiġu definiti bi ftehim komuni bejn is-sid tal-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu u l-awtorità kompetenti.

4. It-tluġh abbord tal-osservatur għandu jsir fil-port magħżul minn sid il-bastiment fil-bidu tal-ewwel vjaġġ fl-ilmijiet tas-sajd tal-Côte d'Ivoire, wara n-notifika tal-lista tal-bastimenti magħżula.

5. Is-sidien ikkonċernati għandhom, fi żmien ġimagħtejn u b'avviż minn qabel ta' għaxart ijiem, jinnotifikaw id-dati u l-portijiet tas-subreġjun, previsti għat-tluġh abbord tal-osservaturi.

6. Jekk l-osservatur jittella' abbord f'pajjiż li jinsab 'il barra mis-subreġjun, l-ispejjeż tal-vjaġġ tal-osservatur għandhom jithallsu minn sid il-bastiment. Jekk bastiment li jkollu osservatur reġjonali abbord jorog miż-zona tas-sajd reġjonali, għandhom jittiehdu l-miżuri kollha biex jiġi żgurat li l-osservatur jittiehed lura f'pajjiżu malajr kemm jista' jkun, bl-ispejjeż imħallsa minn sid il-bastiment.

7. F'każ li l-osservatur ma jkunx preżenti fil-post u fil-hin miftiehma u sa tnax-il siegħa wara, sid il-bastiment jinħall awtomatikament mill-obbligu tiegħu li jtellla' abbord lil dan l-osservatur.

8. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu jiġi ttrattat bħala uffiċjal. Meta l-bastiment ikun qed jopera fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire, għandu jwettaq id-dmirijiet segwenti:

8.1. josserva l-attivitajiet tas-sajd tal-bastimenti;

8.2. jivverifika l-pożizzjoni tal-bastimenti involuti fl-attivitajiet tas-sajd;

8.3. jipproċedi f'hidmiet ta' ġbir ta' kampjuni bijoloġiċi fil-qafas tal-programmi xjentifiċi;

8.4. jieħu nota tal-irkaptu tas-sajd użat;

8.5. jivverifika l-informazzjoni li tidher fil-ġurnal ta' abbord dwar il-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire;

8.6. jivverifika l-perċentwali tal-qabdiet inċidentali u jagħmel stima tal-volum tal-ispeċijiet ta' ħut skartat li huma tajbin għall-kummerċ;

8.7. jikkomunika, permezz ta' kull mezz xieraq, l-informazzjoni dwar is-sajd, inkluż il-volum tal-qabdiet prinċipali u inċidentali li jkunu abbord lill-awtorità kompetenti.

9. Il-kaptan għandu jagħmel kull ma jista' biex jiżgura s-sikurezza fiżika u morali tal-osservatur waqt li jkun qed jaqdi dmirijietu.

10. L-osservatur għandu jingħata aċċess għal kull faċilità meħtieġa sabiex iwettaq dmirijietu. Il-kaptan għandu jagħtih aċċess għall-mezzi ta' komunikazzjoni meħtieġa għall-qadi tal-kompiti tiegħu, għad-dokumenti marbuta direttament mal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment, li jinkludu b'mod partikolari l-ġurnal ta' abbord u l-ġurnal tan-navigazzjoni, kif ukoll għall-partijiet tal-bastiment meħtieġa sabiex jiffaċilitaw it-twettiq tal-kompiti tiegħu.

11. Waqt li jkun abbord, l-osservatur għandu:

11.1. jieħu l-miżuri kollha xierqa sabiex il-kundizzjonijiet tat-tluġh tiegħu abbord, kif ukoll il-preżenza tiegħu fuq il-bastiment, ma jinterrompux u lanqas itellfu l-hidmiet tas-sajd,

11.2. jirrispetta l-proprjetà u l-irkaptu li jinsabu fuq il-bastiment, kif ukoll il-kunfidenzjalità ta' kull dokument tal-bastiment imsemmi.

12. Fi tmiem il-perjodu tal-osservazzjoni u qabel ma jitlaq minn fuq il-bastiment, l-osservatur għandu jikteb rapport tal-attivitajiet, li għandu jintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti b'kopja tiegħu lill-Unjoni Ewropea. Huwa għandu jiffirmah fil-preżenza tal-kaptan li jista' jzid jew jara li jiżdiedu r-rimarki kollha li jidhirlu li jkunu utli u jiffirmahom. Kopja tar-rapport għandha tingħata lill-kaptan qabel ma l-osservatur jitniżżel l-art.

13. Sid il-bastiment huwa responsabbli għall-ispejjeż tal-akkomodazzjoni u tal-ikel tal-osservatur bl-istess kundizzjonijiet li japplikaw għall-uffiċjali, skont il-possibbiltajiet prattiċi tal-bastiment.

14. Is-salarju u l-kontribuzzjonijiet soċjali tal-osservatur għandhom jithallsu mill-awtoritajiet kompetenti.

15. Iz-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lill-pajjiżi terzi interessati, mill-aktar fis possibbli dwar id-definizzjoni ta' sistema ta' osservaturi reġjonali u l-għażla tal-organizzazzjoni reġjonali tas-sajd kompetenti. Fl-istennija tal-implimentazzjoni ta' sistema ta' osservaturi reġjonali, il-bastimenti awtorizzati li jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire fil-qafas tal-ftehim għandhom itellgħu abbord, minflok u fil-post tal-osservaturi reġjonali, osservaturi magħżula mill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire skont ir-regoli stabbiliti aktar 'il fuq.

KAPITOLU VIII

Kontroll u spezzjoni

1. *Id-dhul fiż-żona u l-ħruġ minnha*

1.1. Il-bastimenti Ewropej għandhom jinnotifikaw, mill-inqas tliet sigħat qabel, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire inkarigati mill-kontroll tas-sajd, bl-intenzjoni tagħhom li jidhlu jew joħorġu miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

Meta jkun qed jinnotifika d-dhul jew il-ħruġ tiegħu, il-bastiment għandu jinnotifika b'mod partikolari:

- i. id-data, il-ħin u l-punt tal-passaġġ skedati;
- ii. il-kwantità ta' kull speċi miżmuma abbord, identifikata permezz tal-Kodiċi Alfa 3 tal-FAO tagħha u espressa f'kilogrammi ta' piż tal-ħut ħaj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali;
- iii. in-natura u l-prezentazzjoni tal-prodotti.

1.2. Dawn il-komunikazzjonijiet għandhom jitwettqu preferibbilment permezz tal-posta elettronika, jew fin-nuqqas ta' dan, permezz tal-faks. Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tibgħat riċevuta mingħajr dewmien permezz ta' posta elettronika jew ta' faks.

1.3. Bastiment li jinqabad jistad mingħajr ma jkun avża lill-awtorità kompetenti tal-Côte d'Ivoire jitqies bħala bastiment li kiser il-liġi.

2. *Proċeduri ta' spezzjoni*

2.1. Il-kaptani tal-bastimenti Ewropej impenjati fl-attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tas-sajd tal-Côte d'Ivoire għandhom jissottomettu rwieħhom għat-twettiq tad-dmirijiet ta' kull uffiċjal tal-Côte d'Ivoire b'mod xieraq u identifikat bħala uffiċjal assenjat għall-kontroll tal-attivitajiet tas-sajd.

2.2. Dawn l-uffiċjali m'għandhomx jibqgħu abbord għal aktar mill-ħin meħtieġ sabiex iwettqu d-dmirijiet tagħhom.

2.3. Fi tmiem kull spezzjoni, l-ispetturi tal-Côte d'Ivoire għandhom ifasslu rapport tal-ispezzjoni. Il-kaptan tal-bastiment tal-UE għandu d-dritt jinkludi l-kummenti tiegħu fir-rapport tal-ispezzjoni. Ir-rapport tal-ispezzjoni għandu jiġi ffirmat mill-ispettur li jkun qed ifasslu u mill-kaptan tal-bastiment tal-UE. L-iffirmar tar-rapport ta' spezzjoni mill-kaptan ma jippreġudikax id-dritt għad-difiża ta' sid il-bastiment matul il-proċedura marbuta mal-ksur. Jekk il-kaptan tal-bastiment tas-sajd jirrifjuta li jiffirma id-dokument, irid jagħti r-raġunijiet

preċiżi għal dan bil-miktub u l-ispettur irid inizzel ir-referenza "irrifjuta li jiffirma". L-ispetturi tal-Côte d'Ivoire għandhom jagħtu kopja tar-rapport tal-ispezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tal-UE qabel ma jhallu l-bastiment.

2.4 Il-kaptani tal-bastimenti Ewropej li jkunu involuti f'operazzjonijiet ta' hatt l-art jew trażbord go port tal-Côte d'Ivoire jissottomettu rwieħhom għall-kontroll ta' dawn l-operazzjonijiet mill-ispetturi tal-Côte d'Ivoire kif xieraq u identifikabbli bħala tali. Wara kull spezzjoni u kontroll, il-kaptan tal-bastiment għandu jingħata ċertifikat.

2.5 Il-Côte d'Ivoire jista' jawtorizza lill-UE biex tipparteċipa fl-ispezzjonijiet bħala osservatriċi.

3. *It-trażbordi*

3.1. Kull bastiment Ewropew li jixtieq iwettaq trażbord tal-qabdiet fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire għandu jagħmel dan fil-portijiet u/jew fiż-żoni tal-portijiet tal-Côte d'Ivoire.

3.2. Is-sidien ta' dawn il-bastimenti għandhom jinnotifikaw lill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire bl-informazzjoni li ġejja, mill-anqas minn erbgħa u għoxrin siegħa minn qabel:

- l-ismijiet tal-bastimenti tas-sajd li se jwettqu t-trażbord,
- l-isem, in-numru tal-IMO u l-bandiera tal-bastiment tal-garr,
- it-tunnellaġġ, għal kull speċi, li jkun ser jiġi trażbordat,
- il-jum u l-post tat-trażbord.

3.3. It-trażbord jitqies bħala hrug miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Il-kaptani tal-bastimenti għandhom jissottomettu d-dikjarazzjonijiet dwar il-qbid lill-awtoritajiet kompetenti tal-Côte d'Ivoire u jinnotifikawhom bl-intenzjoni tagħhom, jew li jkomplu jistadu inkella li joħorġu miż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire.

3.4. Kull operazzjoni ta' trażbord tal-qabdiet li mhix imsemmija fil-punti ta' hawn fuq hija pprojbata fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire. Kull ksur ta' din id-dispożizzjoni huwa soġġett għas-sanzjonijiet previsti mir-regoli fis-seħh fil-Côte d'Ivoire.

KAPITOLU IX

Sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS)

1. *Messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti – is-sistema tal-VMS*

Meta jkunu fiż-żona tal-Côte d'Ivoire, il-bastimenti tal-UE li jkollhom liċenzja tas-sajd għandhom ikunu mghammra b'sistema ta' monitoraġġ bis-satellita (VMS) li tiżgura l-komunikazzjoni awtomatika u kontinwa tal-pożizzjoni tagħhom, f'kull hin, liċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sajd ('Fisheries Monitoring Center' – FMC) tal-Istat tal-bandiera.

Kull messaġġ dwar il-pożizzjoni għandu jinkludi:

- a. l-identifikazzjoni tal-bastiment,
- b. l-aktar pożizzjoni ġeografika reċenti tal-bastiment (longitudni, latitudni) b'margini ta' żball ta' inqas minn 500 metru u b'livell ta' fiduċja ta' 99 %.
- c. id-data u l-hin tar-reġistrazzjoni tal-pożizzjoni,
- d. il-veloċità tal-bastiment u d-direzzjoni li fiha jkun qed jivvjaġġa.

Kull messaġġ irid ikun ikkonfigurat skont il-format tal-Appendiċi 4 ta' dan l-Anness. L-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara d-dhul fiż-żona tas-sajd tal-Côte d'Ivoire għandha tkun identifikata bil-kodiċi "ENT". Il-pożizzjonijiet kollha sussegwenti għandhom ikunu identifikati bil-kodiċi

“POS”, minbarra l-ewwel pożizzjoni rreġistrata wara l-ħruġ miż-żona tas-sajd tal-Côte d’Ivoire, li għandha tkun identifikata bil-kodiċi “EXI”.

L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jipprovdi l-ipproċessar awtomatiku u, f’dak il-każ, it-trażmissjoni elettronika tal-messaġġi ta’ pożizzjoni. Il-messaġġi ta’ pożizzjoni għandhom ikunu rreġistrati u maħżuna b’mod sigur għal perjodu ta’ tliet snin.

2. Trażmissjoni min-naħa tal-bastiment f’każ ta’ ħsara fis-sistema tal-VMS

Il-kaptan għandu jiżgura f’kull ħin li s-sistema tal-VMS tal-bastiment tiegħu tkun qed taħdem tajjeb u li l-messaġġi dwar il-pożizzjoni jkunu qed jiġu trażmessi b’mod korrett lill-FMC tal-Istat tal-bandiera.

F’każ ta’ ħsara, is-sistema VMS tal-bastiment għandha tisewwa jew tiġi sostitwita fi żmien xahar. Wara dan iż-żmien, il-bastiment ma jkunx aktar awtorizzat jistad fiż-żona tas-sajd tal-Côte d’Ivoire.

Il-bastimenti li jistadu fiż-żona tas-sajd tal-Côte d’Ivoire b’sistema VMS difettuża għandhom jikkomunikaw il-messaġġi ta’ pożizzjoni tagħhom permezz tal-posta elettronika, permezz tar-radju jew tal-faks lill-FMC tal-Istat tal-bandiera, mill-inqas kull erba’ sigħat, billi jagħtu l-informazzjoni kollha ddettaljata fil-paragrafu 1.

3. Komunikazzjoni sigura tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni lir-Repubblika tal-Côte d’Ivoire

L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jittrażmetti b’mod awtomatiku il-messaġġi dwar il-pożizzjoni tal-bastimenti kkonċernati lill-FMC tal-Côte d’Ivoire, hekk kif dan ikun kapaċi jirċievi l-messaġġi. L-FMC tal-Istat tal-bandiera u tar-Repubblika tal-Côte d’Ivoire għandhom jiskambjaw l-indirizzi elettronici ta’ kuntatt tagħhom u għandhom jgħarrfu minnufih lil xulxin b’kull tibdil f’dawn l-indirizzi.

It-trażmissjoni tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni bejn l-FMC tal-Istat tal-bandiera u tar-Repubblika tal-Côte d’Ivoire għandha ssir b’mod elettroniku bl-użu ta’ sistema sigura ta’ komunikazzjoni.

L-FMC tar-Repubblika tal-Côte d’Ivoire għandu jinforma minnufih lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-UE dwar kwalunkwe interruzzjoni fil-wasla tal-messaġġi ta’ pożizzjoni konsekuttivi ta’ bastiment li jkollu liċenzja tas-sajd, meta l-bastiment ikkonċernat ma jkunx innotifika l-ħruġ tiegħu miż-żona tas-sajd.

4. Funzjonament hażin tas-sistema ta’ komunikazzjoni

Ir-Repubblika tal-Côte d’Ivoire għandha tiżgura l-kompatibbiltà tat-tagħmir elettroniku tagħha ma’ dak tal-FMC tal-Istat tal-bandiera u tinforma minnufih lill-UE dwar kull ħsara fil-komunikazzjoni u fil-wasla tal-messaġġi ta’ pożizzjoni, bl-għan li tinstab soluzzjoni teknika fl-inqas żmien possibbli. Il-Kumitat Kongunt għandu jkun mgharraf rigward kwalunkwe tilwima li tista’ tinqala’.

Il-kaptan għandu jitqies bħala responsabbli għal kull manipulazzjoni ppruvata tas-sistema tal-VMS tal-bastiment li jkollha l-għan li tfixkel l-operat tagħha jew li tiffalsifika l-messaġġi tiegħu dwar il-pożizzjoni tal-bastiment. Kull ksur għandu jkun suġġett għall-pieni previsti mil-legiżlazzjoni tal-Côte d’Ivoire li tkun fis-seħh.

5. Revizzjoni tal-frekwenza tal-messaġġi dwar il-pożizzjoni

Fuq il-bażi ta’ elementi fondati li jipprovdu evidenza ta’ ksur, ir-Repubblika tal-Côte d’Ivoire tista’ titlob lill-FMC tal-Istat tal-bandiera, b’kopja lill-UE, li jnaqqas l-intervall ta’ trażmissjoni tal-messaġġi ta’ pożizzjoni ta’ bastiment għal intervall ta’ tletin minuta għal

perjodu ta' investigazzjoni partikolari. Dawn l-elementi ta' evidenza għandhom ikunu trażmessi mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-UE. L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih lir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire il-messaġġi ta' pożizzjoni skont l-intervall ta' hin imnaqqas.

Hekk kif jintemm il-perjodu ta' investigazzjoni partikolari, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tinforma b'mod immedjat lill-FMC tal-Istat tal-bandiera u lill-UE: hi tinformahom b'kull segwitu eventwali li jidher minn din l-investigazzjoni.

KAPITOLU X

Ksur tar-regoli

1. Trattament tal-ksur

Kull ksur imwettaq minn bastiment tal-UE li għandu liċenzja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness għandu jissewja f'rapport ta' spezzjoni. Dan ir-rapport huwa trażmess lill-UE u lill-Istat tal-bandiera mhux aktar tard minn 7 ijiem ta' xogħol.

2. Detenzjoni - Laqgħa ta' informazzjoni

Kull bastiment tal-UE involut fil-ksur jista' jkun imġiegħel iwaqqaf l-attività tas-sajd tiegħu u, meta l-bastiment ikun fuq il-baħar, li jidhol lura f'port tal-Côte d'Ivoire.

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tinnotifika lill-UE, fi żmien massimu ta' 24 siegħa, b'kull detenzjoni ta' bastiment tal-UE li jkollu liċenzja tas-sajd. Din in-notifika għandha tkun akkumpanjata mill-elementi ta' evidenza tal-ksur iddenunzjat.

Qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura fil-konfront tal-bastiment, tal-kaptan, tal-ekwipaġġ jew tat-tagħbija, minbarra l-miżuri maħsuba għall-konservazzjoni tal-provi, ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha torganizza fuq talba tal-UE, fi żmien jum tax-xogħol wara n-notifika tad-detenzjoni tal-bastiment, laqgħa ta' informazzjoni sabiex tispjega l-fatti li jkunu wasslu għall-waqfien tal-bastiment u tispjega kwalunkwe konsegwenza. Rappreżentant tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jista' jattendi għal din il-laqgħa ta' informazzjoni.

3. Penalitajiet għall-ksur – Proċedura ta' kompromess

Il-piena għall-ksur iddenunzjat għandha tkun stabbilita mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali fis-sehħ.

Meta s-soluzzjoni tar-reat tinvolvi proċedura ġudizzjarja, qabel jingħata bidu għaliha, u sakemm ir-reat ma jkunx jinvolvi att kriminali, għandha tinfetħ proċedura ta' kompromess bejn ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u sid il-bastiment jew ir-rappreżentant tiegħu sabiex ikunu ddeterminati t-termini u l-livell tas-sanzjoni. Ir-rappreżentanti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment jistgħu jattendu għal din il-proċedura ta' kompromess. Il-proċedura ta' kompromess tintemm sa mhux aktar tard minn 3 ijiem wara n-notifika tal-waqfien tal-bastiment.

4. Proċedura ġudizzjarja - Garanzija bankarja

Jekk il-proċedura ta' kompromess ma tirnexxi u l-ksur jitressaq quddiem il-qorti ġudizzjarja kompetenti, sid il-bastiment involut fil-ksur għandu jiddepożita garanzija bankarja fil-bank magħżul mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire u li l-ammont tagħha, stabbilit mir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire, ikopri l-ispejjeż marbuta mad-detenzjoni tal-bastiment, il-multa stmata u kwalunkwe kumpens. Il-garanzija bankarja tibqa' marbuta sakemm jintemmu l-proċedimenti legali

Il-garanzija bankarja tiġi rilaxxata u tingħata lura lil sid il-bastiment minnufih wara li tingħata s-sentenza:

- a. kollha, jekk ma tinghata l-ebda sanzjoni,
- b. sal-bilanè li jifdal, f'każ li s-sanzjoni twassal għal multa inferjuri għall-garanzija bankarja

Ir-Repubblika tal-Côte d'Ivoire għandha tinforma lill-UE dwar ir-rizultati tal-proċedura għidizzjarja fi żmien 7 ijiem mill-ghoti tas-sentenza.

5. Rilaxx tal-bastiment u tal-ekwipaġġ

Il-bastiment u l-ekwipaġġ tiegħu huma awtorizzati jhallu l-port:

- meta jitwettqu l-obbligi miftehma fil-proċedura ta' kompromess;
- hekk kif tkun giet iddepożitata l-garanzija bankarja.

Appendiċi

1. Formola tal-applikazzjoni għal liċenzja
2. Skeda teknika
3. Il-ġurnal ta' abbord tal-ICCAT
4. Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni
5. Rappurtar elettroniku tal-attivitajiet tas-sajd (ERS)

Appendiċi 1 – Formola tal-applikazzjoni għal liċenzja

FTEHIM TAS-SAJD CÔTE D'IVOIRE - UNJONI EWROPEA

APPLIKAZZJONI GĦAL LIĊENZJA TAS-SAJD

I- L-APPLIKANT

1. Isem is-sid:Nazżjonalità:
2. Isem l-assoċjazzjoni jew ir-rappreżentant tas-sid:
3. Indirizz tal-assoċjazzjoni jew tar-rappreżentant tas-sid:
.....
4. Numru tat-telefown: Numru tal-faks:
5. Isem tal-kaptan:Nazżjonalità:

II- IL-BASTIMENT U L-IDENTIFIKAZZJONI TIEGHU

1. Isem il-bastiment:
2. Pajjiż tal-bandiera:
3. Bandiera ta' qabel (jekk kien hemm):
4. Data li fiha nkisbet il-bandiera attwali:
5. Numru tar-registrazzjoni esterna:
6. Port ta' registrazzjoni: MMSI:
7. Sena u post tal-kostruzzjoni:
8. Sinjal tar-Radju: Frekwenza tas-sinjal tar-radju:
9. Materjal tal-buq: Hadid ☐ Injam ☐ Poliester ☐ Ohrajn ☐

III- IL-KARATTERISTIKI TEKNIĊI TAL-BASTIMENT U T-TAGHMIR

1. Tul totali : Wisa':
2. Tunnellaġġ (espress bħala TG)
3. Qawwa tal-magna prinċipali f'H.P.: Ditta: Tip:
4. Tip ta' bastiment: Kategorija tas-sajd:
5. Rkaptu tas-sajd:
6. Żoni tas-sajd Speċijiet fil-mira:
7. Ghadd totali tal-ekwipaġġ abbord:
8. Metodu ta' konservazzjoni abbord: Frisk ☐ Imkessah ☐ Imhallat ☐ Iffrizat ☐
9. Kapacià tal-friza kull 24 siegħa (f'tunnellati):
10. Kapacià tal-istivi: Numru:
Magħmul fi, fi
- Firma tal-applikant

Appendiċi 2 – Skeda teknika

BASTIMENTI TAS-SAJD GHAT-TONN BIT-TARTARUN MGHAMMRA BIL-FRIŻER U BASTIMENTI TAS-SAJD BIL-KONZ

1. Żona tas-sajd:	
Lil hinn minn 12 mil nawtiku mil-linja bażi.	
2. Irkaptu awtorizzat:	
Tartarun Konz tal-wiċċ	
3. Speċijiet ipprojbiti:	
F'konformità mal-Konvenzjoni dwar l-Ispeċi Migratorji u mar-riżoluzzjonijiet tal-ICCAT, is-sajd tal-ispeċi selaċju (Cetorhinus maximus), tal-kelb il-baħar abjad (Carcharodon carcharias), tal-kelb il-baħar thresher alalunga (Alopias superciliosus), tal-kurazz tar-razza Sphyrnidae (minbarra l-kurazz tiburo), tal-kelb il-baħar tal-pinen bojod (Carcharhinus longimanus) u tal-kelb il-baħar bil-harir (Carcharhinus falciformis) mhux permiss. Is-sajd tat-tawru (Carcharias taurus) u tal-kelb il-baħar żgħir (Galeorhinus galeus) mhux permiss. Iż-żewġ Partijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin fi hdan il-Kumitat Kongunt sabiex jaġġornaw din il-lista abbażi tar-rakkomandazzjonijiet xjentifiċi.	
4. Tunnellaġġ awtorizzat/Tariffi:	
4.1. Tariffa addizzjonali għal kull tunnellata maqbuda	EUR 35/tunnellata
4.2. Kontribuzzjoni finanzjarja annwali	EUR 5 390 għal 154 tunnellata kull bastiment tas-sajd bit-tartarun EUR 1960 għal 56 tunnellata kull bastiment tas-sajd bil-konz
4.3. Ghadd ta' bastimenti awtorizzati għas-sajd	28 bastiment bit-tartarun, 10-il bastiment tas-sajd bil-konz:

Appendiçi 3 – Ġurnal tas-sajd

ĠURNAL TA' ABBORD TAL-ICCAT GHAS-SAJD TAT-TONN

	Konz
	Lixka hajja
	Tartarun idur
	Tkarkir
	Ohrajn

Isen	il-bastiment:	Tunnellagġ gross:	TLUQ tal-bastiment:	Xahar	Jum	Sena	Port	Tartarun idur Tkarkir Ohrajn
Bandiera:		Kapaċità – (TM):						
Numru tar-registrazzjoni:		Kaptan:						
Sid	il-bastiment:	L-ghadd ta' membri tal-ekwipaġġ:						
Indirizz:		Data	RITORN tal-bastiment:					
			Numru ta' jiem fuq il-bahar:		Numru ta' jiem ta' sajd:			
					Numru ta' rimjiet:		Nru tas-sajda:	

[illegible]

Appendiċi 4 – Format tal-messaġġ tal-VMS dwar il-pożizzjoni

KOMUNIKAZZJONI TAL-MESSAĠĠI TAL-VMS LILL-CÔTE D'IVOIRE RAPPORT DWAR IL-POŻIZZJONI

Element	tad-	Kodiċi	Obbligator	Kummenti
Dejta		tal-	ju/Fakultat	
		qasam	tiv	
Bidu	tar-	SR	O	Dettall dwar is-sistema; jindika l-bidu tar-registrazzjoni
Indirizz	tad-	AD	O	Dettall dwar il-messaġġ; kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż destinatariju
Sors		FR	O	Dettall dwar il-messaġġ; kodiċi ISO Alfa 3 tal-pajjiż speditur
Numru		RN	F	Dettall dwar il-messaġġ; numru kronologiku tar-registrazzjoni għas-sena rilevanti
Tip ta' Messaġġ		TM	O	Dettall dwar il-messaġġ; tip ta' messaġġ: "ENT", "POS" jew "EXI"
Isem il-bastiment		NA	F	Isem il-bastiment
Numru	tar-	XR	F	Dettall dwar il-bastiment; in-numru li jidher fuq il- registrazzjoni esterna
Kodiċi	tas-sinjal	RC	O	Dettall dwar il-bastiment; is-sejha internazzjonali tar-radju tal-bastiment
Numru	tar-	IR	F	Dettall dwar il-bastiment; in-numru uniku tal-bastiment: il-kodiċi ISO Alfa-3 b'numru warajh tal-pajjiż li tiegħu jtajjar il-bandiera
	registru tal-flotta tal-UE			
Latitudni		LT	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-pożizzjoni $\pm$ 99.999 (WGS-84)
Longitudni		LG	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-pożizzjoni $\pm$ 999.999 (WGS-84)
Velocità		SP	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-velocità tal-bastiment f'għaxriet ta' mili nawtiċi fis-siegħa
Rotta		CO	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; ir-rota tal-bastiment fuq skala ta' 360°

Data	DA	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; id-data tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSSSXXJJ)
Hin	TI	O	Dettall dwar il-pożizzjoni; il-hin tar-registrazzjoni tal-pożizzjoni UTC (SSMM)
Tmiem tar-registrazzjoni	ER	O	Dettall tas-sistema; jindika t-tmiem tar-registrazzjoni

Dettalji tal-format

Kull trażmissjoni tad-dejta hija strutturata kif ġej:

- linja mmejla doppja (//) u l-ittri "SR" jindikaw il-bidu ta' messagġ,
- linja mmejla doppja (//) u kodiċi tal-qasam jindikaw il-bidu ta' dejta,
- linja mmejla waħda (/) tiffred il-kodiċi tal-qasam mid-dejta,
- spazju jiffred il-pari tad-dejta,
- l-ittri "ER" u linja mmejla doppja (//) jindikaw tmiem it-trażmissjoni.

Appendiċi 5 - Rappurtar elettroniku tal-attivitajiet tas-sajd

Sistema ta' reġistrazzjoni u ta' komunikazzjoni elettronika

1. Kull bastiment tal-UE li jistad taht dan il-Protokoll għandu jkun mghammar b'sistema ta' reġistrazzjoni u ta' komunikazzjoni elettronika, minn hawn 'il quddiem imsejha sistema ERS (ERS - 'Electronic Reporting System') li taħdem tajjeb u li tista' tirreġistra u tittrażmetti d-dejta dwar l-attivitajiet tas-sajd tul il-preżenza kollha tal-bastiment fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire. Bastiment Ewropew li ma jkunx mghammar bis-sistema ERS, jew li s-sistema ERS tiegħu ma taħdimx, mhuwiex awtorizzat li jiżvolgi attivitajiet tas-sajd fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire.
2. L-Istat Membru tal-bandiera u l-Côte d'Ivoire għandhom jiżgura li ċ-ċentru tal-monitoraġġ tas-sajd nazzjonali (FMC) tagħhom ikun mghammar b'tagħmir tal-informatika u jkollu s-software meħtieġ għat-trażmissjoni awtomatika tad-dejta ERS fil-format XML disponibbli fi http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm filwaqt li d-dejta ERS għandha tinżamm b'mod elettroniku għal tul ta' 3 snin. Kull modifika jew aġġornament tal-format għandu jkun identifikat u datat u jidhol fis-seħh wara perjodu ta' 6 xhur.
3. It-trażmissjoni tad-dejta ERS għandha tuża l-mezzi ta' komunikazzjoni elettronici ġestiti mill-Kummissjoni Ewropea, f'isem l-UE.
4. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li d-dejta ERS tinhażen b'mod sekwenzjali.
5. L-Istat Membru tal-bandiera u l-Côte d'Ivoire għandhom jiżguraw li l-FMCs tagħhom jgħaddu lil xulxin l-ismijiet, l-indirizzi elettronici u n-numri tat-telefown u tal-faks li jkunu meħtieġa. Kwalunkwe bidla oħra ta' din id-dejta għandha tkun ikkomunikata fl-iqsar żmien possibbli.

Tražmissjoni tad-dejta ERS

6. Kull bastiment tal-UE li jistad fil-kuntest ta' dan il-Protokoll:
 - a. għandu jzomm ġurnal ta' abbord elettroniku għal kull jum ta' preżenza fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire. Kull speċi għandha tkun identifikata permezz tal-kodiċi Alfa 3 tal-FAO tagħha, f'kilogrammi ta' piż tal-ħut haj jew, jekk ikun il-każ, f'numri individwali;
 - b. kull darba li jidhol fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire jew joħroġ minnhom, għandu jittrażmetti, minkejja d-dispożizzjonijiet previsti fil-Kapitolu VII, il-kwantitajiet miżmuma abbord għal kull speċi identifikata fuq il-liċenzja tas-sajd,
 - c. jirreġistra l-qabdiet li jkunu saru fl-ilmijiet tal-Côte d'Ivoire skont l-ispeċi u għal kull sajda, billi jidentifika l-kwantitajiet maqbuda u l-iskartar. Għall-ispeċijiet identifikati fuq il-liċenzja tas-sajd, il-kaptan għandu jindika wkoll in-nuqqas ta' qabdiet;
 - d. minkejja d-dispożizzjonijiet previsti fil-Kapitolu V, għandu jirreġistra skont l-ispeċi l-kwantitajiet trażbordati u/jew li jinħattu l-art;
 - e. għandu jittrażmetti d-dejta ERS b'mezz elettroniku lill-FMC tal-Istat tal-bandiera tiegħu qabel 23:59 UTC.
7. Il-kaptan huwa responsabbli għall-preċiżjoni tad-dejta ERS irreġistrata u trażmessa.
8. L-Istat tal-bandiera għandu jiżgura li l-FMC tiegħu jittrażmetti mingħajr dewmien id-dejta ERS lill-FMC tal-Côte d'Ivoire skont il-proċeduri u l-format indikati fil-paragrafu 2.
9. L-FMC tal-Côte d'Ivoire:
 - a. għandu jittratta d-dejta ERS b'mod kunfidenzjali;
 - b. għandu jittrażmetti d-dejta ERS lill-FMC tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment sa mhux aktar tard minn 48 siegħa wara li tintemm kull operazzjoni ta' trażbord u/jew hatt l-art.

Hsara teknika

10. L-Istat tal-bandiera ta' bastiment tal-UE għandu jiżgura li l-kaptan, is-sid, jew l-aġent tiegħu, ikun infurmat mill-aktar fis possibbli rigward kwalunkwe hsara teknika fis-sistema ERS installata fil-bastiment tiegħu.

11. F'każ ta' hsara teknika tas-sistema ERS, il-kaptan u/jew is-sid għandhom jiżguraw li s-sistema ERS tisewwa jew tiġi mibdula sa mhux aktar tard minn xahar wara li sseħħ il-hsara.

12. Kull bastiment tal-UE li jinstab b'sistema ERS difettuża għandu jittrażmetti kuljum qabel 23.59 UTC id-dejta ERS lill-FMC tal-Istat tal-bandiera tiegħu permezz ta' kwalunkwe mezz elettroniku iehor ta' komunikazzjoni disponibbli.

Meta ma tasalx dejta ERS

13. L-FMC tal-Côte d'Ivoire għandu jinnotifika mill-aktar fis lill-FMC tal-Istat tal-bandiera kompetenti u lill-UE rigward kwalunkwe interruzzjoni fit-trażmissjoni tad-dejta ERS ta' bastiment tal-UE li jkun qed jistad skont dan il-Protokoll.

14. Kif jirċievi din in-notifika, l-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jidentifika mingħajr telf ta' żmien ir-raġunijiet li għalihom id-dejta ERS ma gietx trażmessa u għandu jieħu l-miżuri xierqa sabiex isolvi din il-problema. L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jinforma mingħajr dewmien lill-FMC tal-Côte d'Ivoire u lill-UE dwar il-kawżi identifikati u dwar il-miżuri korrettivi korrispondenti.

15. L-FMC tal-Istat tal-bandiera għandu jibgħat minnufih id-dejta ERS nieqsa lill-FMC tal-Côte d'Ivoire.

16. F'każ li l-FMC tal-Côte d'Ivoire ma jkunx qed jaħdem, l-Unjoni Ewropea għandha tikkomunika kull xahar lill-awtoritajiet tal-Côte d'Ivoire id-dejta ERS miġbura tal-bastimenti Ewropej li jkunu stadi fl-ilmijiet tagħha.